HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

AÑO XIV.—NÚM. 1193 | Empresa HELVECIA S.dad L.da | Nueva Helvecia, Sábado 28 de Agosto de 1926 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

ORGANIZACION MUNICIPAL

—

El sistema municipal en vigencia, como ya tuvimos oportunidad de demostrarlo, muchas veces, está muy lejos de satisfacer la aspiración vecinal.

Es pesado en su marcha y demasiado costoso su sostenimiento, pero adolece de un vicio mas grave aún, y el es: que se constituyen con elemento que milita en forma activa en la político, lo que significa: que son producto de un proceso electoral, que como consecuencia llevan en sí numerosos vicios de origen, que forzosamente resienten la armonía, a la vez que la obtención de una gestión eficiente.

No constituye un Concejo Auxiliar la representación en sus aspiraciones progresistas de una zona, eso es inegable; los miembros de la Asamblea Representativa, Concejo Departamental y Concejos Auxiliares representan pues, a las fracciones políticas en que se divide la opinión, y como consecuencia, sacrifican y anteponen más de una vez en sus cargos, conveniencias de orden político al interés municipal.

Siempre fuimos de opinión que hay que desterrar el mal de la política dentro de la gestión pública en esta rama como en todas las demás, que si podía aceptarse por exigencias del proceso de la evolución a que toda organización nueva se halla sujeta, hoy este factor desapareció y no hay peligro de que perturbe su buena marcha, la aplicación rigurosa de cualquier medida.

La elección municipal debe realizarse separadamente de las nacionales.

Ante todo se impone al efecto una demarcación exacta de los límites de cada sección municipal o jurisdición.

Todo extrangero afincado o con varios años de residencia lo mismo que la mujer, debe hallarse habilitada para intervenir en esta clase de elecciones.

¿Cual sería el resultado inmediato de una elección hecha sobre estas bases?...

El elemento extrangero y la mujer, junto a la modificación de la jurisdición o sección y dentro del interés regional que se discute, atemperaria en gran parte las vehemencias partidarias de los que desearan corromper este acto democrático; porque una intervención activa de ese elemento se vería neutralizada por lo antes expuesto y sería de muy dudosa eficacia.

Luego no ocurriría como hoy, que hay secciones municipales que no se bastan a sí mismas, pero que apesar de eso, exigen y mantienen oficinas con todos los gastos correspondientes en perjuicio de todos los municipios, gastos, que el electorado de la sección se encargaría de reducir para fortalecer su propio tesoro municipal y en lugar de establecer una oficina con todo el personal, se resignaría a tener un modesto recaudador.

En nuestro Departamento, hemos tenido ejemplos.

Por razones de economía se suprimieron algunos Concejos Auxiliares, que luego volvieron a crearse, dando satifacción a intereses políticos mesquinos, habilmente explotados.

Con elecciones y una organización como la que esbozamos, se eliminaría completamente la posibilidad de que estos hechos se repitieran en perjuicio de los intereses municipales de todo el Departamento.

Hay pues razones poderosas, para que nuestra carta fundamental se modifique permitiendo que los Departamentos de campaña, desenvuelvan todas sus energías productoras, sin los tropiezos y vallas que salvar, que crea en el hombre de campo; estancamiento, duda y vacilación.

Plansible actitud de la F. Rural

—

La muy prestigiosa entidad del epígrafe ha dirigido a las asociaciones filiales una circular referente al embarque de ganados.

Como en esa circular de la Federación Rural, se admite sin reparos la bondad de algunes procedimientos por cuya implantación definitiva viene luchando porfiadamente la Comisión Pro Mínimo de Machucamiento del Ganado, cumple señalar una vez más la obra de positivo beneficio que realiza en bien de todos la nombrada Comisión, y reconocer que los hacendados nacioneles tienen en la Federación Rural al mejor de sus amigos y al más eficaz de sus defensores.

He aquí la circular de referencia, cuya lectura recomendamos:

«Distinguido consocio:

La Empresa del Ferrocarril Central del Uruguay comunicó a la Federación Rural, que con el objeto de contralorear al máximum posible la forma en que corren los trenes de ganado, creó un cargo especial de «Inspector de trenes de hacienda» con la misión exclusiva de informar sobre las anormalidades que constatase en aquel servicio, y con este motivo la Administración del Ferrocarril transcribe algunos párrafos de los diversos informes del referido Inspector, llegando a la conclusión de que la mayor parte de los perjuicios ocasionados en la conducción de haciendas por ferrocarril, se debe al exceso de animales que se cargan en cada wagón y a la forma como se efectúa esa operación.

La Federación Rural aún cuando entiende que hay otras causas que contribuyen a los malos viajes, acepta que el exceso de carga es perjudicial para los intereses de los ganaderos y acepta también como lo señala el Ferrocarril, que es perjudicial el embarcar ganado con astas y muchos en el mismo vagón, condenando igualmente el uso exagerado de las picanas y la práctica de que los apartes se hagan dentro de los wagones.

Es preciso, pues, que los cargadores se convenzan que cargando en esa forma, sus intereses sufren verdadero desmedro.—Los machucamientos de las carnes obligan a una mala presentación y causan el desprestigio de la industria ganadera.—La pretendida economía que un exceso de carga podría significar para el cargador, está desvirtuada por el mayor riesgo que corre su hacienda viajando en malas condiciones.

La Federación Rural exhorta, por tanto, a sus asociados y a los ganaderos en general, que al verificar el embarque de haciendas tengan presente, en propio bedeficio, las advertencias señaladas.

Además comunica a sus entidades federadas que la Administración del ferrocarril central ha hecho presente a una delegación de la Federación Rural, que oirá con toda atención cualquier reclamo que se le formulara respecto al viaje de haciendas, solicitando en interés de perfeccionar esos servicios, únicamente que los datos sean precisos y concretos a fin de facilitar la averiguación de los mismos y proceder en consecuencia.

Con este motivo me es grato saludar a Vd. muy atte.—Firmado: Juan Vicente Algorta, presidente; Manuel Lussich Nin y Bibiano Riet, secretario.

La reforma de la Carta Orgánica del Banco de la República

—

Fué despachada favorablemente por el Consejo a la Asamblea General

—

En el acuerdo de Hacienda efectuado el 23 por el Consejo Nacional de Administración, se trató la gestión del Banco de la República introduciendo modificaciones en su Carta Orgánica.

A pedido del Consejero Morales el Ministro aclaró el inciso 2.º del artículo 16 que se modífica y que se refiere a los descuentos con endoso.

Se produjo un cambio general de ideas con motivo de una moción del doctor Terra en el sentido de proponer al Banco una modificación a la Carta Orgánica para incluir todas las utilidades como aumento de capital pues a juicio de aquel Consejero el fondo de reserva del Banco lo constituye todo el país, el cual requiere un mayor desenvolvimiento de su primera institución de crédito. El Consejero Campisteguy aceptó y comentó favorablemente esta moción que luego fué aprobada por el Consejo.

A fin de abreviar el trámite en este asunto quedó acordado remitir al Cuerpo Legislativo con opinión favorable del Consejo las modificaciones a la Carta Orgánica solicitadas por el Banco de la república. El Ministro consultará el aumento del capital a 35 millones de pesos con el Directorio de aquella entidad. También el señor Cosio estableció la necesidad de mejorar las dietas a los miembros del Directorio. Esta indicación fué aceptada, elevándose esos dietas de 500 a 600 pesos mensuales a regir cuando el Poder Legislativo apruebe la ampliación del capital a 35 millones de pesos. Los Consejeros Martínez y Aguirre votaron negativamente esta última fórmula, reservándose el derecho de dar su voto al aumento de asignaciones cuando se produzca el aumento del capital en el hecho.

HAY QUE PLANTAR

—

Los tambos necesitan árboles

—

Tomamos de «Imparcial» de Montevideo:

«Los días lluviosos últimos, prestan actualidad a la propaganda que se viene haciendo en pro de la plantación de árboles que protejan a los animales y muy especialmente en los tambos, cuyas tareas se hacen doblemente penosas en esta época del año.

Apropósito de este tema, las consecuencias perjudiciales en el menor rendimiento de las vacas, la revista «La Industria Lechera», argentina hace observaciones muy atinadas.

Cuando se pierde por disminución de rendimientos en las vacas lecheras, nadie puede afirmarlo a ciencia cierta. Pero lo evidente es que la falta de instalaciones especiales y de reparos para el ganado, debe necesariamente influir en su producción.

No necesitamos esforzarnos mucho para suponer los sufrimientos que deben experimentar animales que criados a campo, deben soportar durante días y días las inclemencias de una temperatura como la de estos últimos. Y no necesitamos tampoco enforzarnos mucho para admitir de inmediato que si todos los animales sufren, los que menos deben sufrir y demostrar ese sufrimiento en la merma de su producción, deben ser las vacas lecheras.

Los mejores rendimientos se encuentran siempre dentro de los animales que son sometido a régimenes más cuidados.

Claro está que no podremos suponer, que nuestros animales de lechería deban todos estar sometidos a esos tratamientos especiales, pero si debemos exigir para ellos, las condiciones mejores que sea posible obtener dentro de nuestro medio y de nuestras formas de trabajo.

Nuestras lecherías pueden mejorar sus instalaciones y aumentar sus rendimientos, cuidando mejor su propio interés, plantando árboles. Llenarán así un fin utilísimo: reparo para sus animales en invierno contra los fríos, heladas y vientos y tendrán así mismo, sombra contra los fuertes soles del verano.

Pero, ¿será ésta la única ventaja? No, se aumentará el valor de la propiedad y su dueño, si fuera el tambero, verá aumentado su capital y si no lo fuera, iría también acumulando recursos que podra seguramente recuperar en un momento dado.

La lechería en nuestro país, debe ser desarrollada y su difusión es de tal necesidad, no ya utilidad, que no admite discusión.

Es necesario, es indispensable estimularla. Felizmente, hay uniformidad de criterios entre las autoridades, los ganaderos y los industriales al respecto.

Pero, no debemos olvidar que junto con la propaganda por la ampliación de la industria lechera, debemos aconsejar que se rodee la industria de todos los recursos que puedan elevarla al mayor adelanto. Y este de la protección que necesitan las vacas en el campo, es de verdadera importancia, para que los rendimientos no defrauden las esperanzas de quienes resuelven incorporarse a las actividades de industria tan lucrativa.

La Justicia de Paz en nuestro país

—

Movidos por la curiosidad y ante la admósfera levantada por los Jueces de Paz, en la prensa de todo el país, pidiendo a gritos se les incluya en el Presupuesto, hemos llegado hasta un Juzgado de esa categoría inquiriendo datos.

Empezamos por solicitar del funcionario Judicial, quien nos atendió con toda deferencia, datos relacionados con los ingresos de su oficina.

Este nos presenta los comprobantes que no dan lugar a dudas: expedientes de matrimonios, entre los cuales hay «de oficio»; expedientes civiles con las planillas de costas cobradas, cinco o seis a lo sumo en un año; cien y algunos nacimientos, entre los cuales hay también muchos de oficio, y, paremos de contar; no hay más ingresos regulares en ese Juzgado, salvo algún imprevisto—nos dice el Juez—como ser alguna conciliación, vista ocular para alambrar (hay años que no hay ninguna), algún despacho en materia civil librado por otros Juzgados, y eso es todo.

—En cuanto calcula Vd. los ingresos de su oficina, término medio mensual? le preguntamos.

—A propósito de la pregunta, tengo hecho un cálculo de nuestros ingresos, a raíz de una encuesta que nos hizo ha poco el señor Juez Letrado a requerimiento de la Alta Corte de Justicia, creo que con el fin de informar a los Poderes Públicos en el asunto de que actualmente nos interesamos.

Según ese cálculo, que ha sido hecho con los comprobantes a la vista y por ello es, se puede decir, exacto, la oficina tiene un ingreso mensual que oscila entre cuarenta y cincuenta pesos; ésto, dividiendo en doce partes el monto global de los ingresos *anuales*, con lo que quiero recalcar que si bien hay meses de ingresos que sobrepasan esas sumas, en cambio hay otros que no llegan nl a veinte pesos.

—Tienen alguna partida asignada para alquiler de casa, gastos de locomoción, etc.?

—Que esperanza!

No tenemos absolutamente más partida fija e inalterable, que $ 5.23 mensual que nos pasa mensualmente la Dirección del Registro del E. Civil, que es lo líquido de los diez pesos mensuales que nos asigna la ley de Presupuesto para gastos de oficina, y esos ya están incluídos en el cálculo de que le informé anteriormente.

—Son muchas las tareas «de oficio» que distraen sus actividades?

—No sé si en el acto podré satisfacer su pedido, pues son tantas que me será difícil poder detallarle todas, pero le informaré de las que recuerde. Empezaré por la Dirección

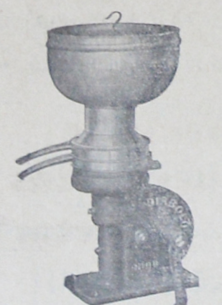
Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.
Tiene Director responsable

Casa Duomarco y Prieto

Ponemos en conocimiento de nuestra numerosa clientela y del público en general, que hemos enviado a la capital un representante de nuestra casa con la misión de adquirir un vasto surtido de mercaderías en los distintos renglones que abarca la casa las que pondremos en exhibición y venta en los primeros días de Setiembre.

Dada las condiciones de nuestras compras los precios que regiràn serán incompetibles.

La BASE PARA OBTENER BUEN ÈXITO



en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas—Económicas—Gran rendimiento—Muy livianas

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Mantequeras, Tarros para leche, Aros para quesos, Cuajo, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía. Uruguay 757 Montevideo

Plaza Hotel

DE

LIZARDI Hnos.

No hay nada que hacer este Hotel se impone, por sus excelentes servicios, donde todo pasajero encuentra a "piacere" cuanto le place.

Además en el ramo de confitería acaba de recibir un inmenso surtido de bombones surtidos de las mejores marcas.

LIZARDI H.NOS

Colonia Suiza.

La Cooperación de Cremerìas

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 1.00

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

SASTSERIA "NUEVA HELVECIA"

de FRANCISCO M. RIBEIRO

Gran surtido de casimires. Especialidad en trajes de medida contando al efecto con personal competente.

SE HACEN TRAJES A PLAZOS A $ 1.50 SEMANAL

La casa más antigua de la localidad establecida en el año 1905.

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Dr. Daniel Armand Ugón
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Carlos A. Gardiol
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia

Alfredo Nieto
Cirujano - Dentista
Ada. del Puerto Nueva Helvecia.

Juan E. Marauda
Rematador público
Nueva Helvecia

Dr. M. Olaves Amaro
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Dr. Carlos A. Jourdán
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

G. Greising e I. Triay
Cirujanos-Dentistas
Nueva Helvecia.

Eduardo Duarte
Procurador
Nueva Helvecia.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

Ernesto Roland
Escribano público
Nueva Helvecia.

José L. Simón
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Clugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, ventas, etc.
Nueva Helvecia.

Margarita B. de von Restorff
Partera
Nueva Helvecia.

SE VENDE

Una casita de seis piezas y edificada en un terreno de 781 metros, a escasa distancia del comercio Ackermann y Kuster.

Tratar con Isaías González.

Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos. Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.
Puerto del Sauce.

"Casa Beda"

Zapatería y artículos de sport

Gran surtido de calzado de todas clases

Especialidad en calzado de lujo y sobre medida

Teléfono local. Frente al Cine Helvético

del Registro Civil: a ésta hay que pasarle todos los meses, los siguientes estados: de nacimientos, conteniendo todos los datos de cada inscripción; de matrimonios, id.; de defunciones, id; de reconocimientos y legitimaciones, id.; ademas, por ley de Diciembre de 1922, se le agregaron a esas tareas, como si ello fuese poco, la de confección de «fichas-indices» de cada inscripción, consistente en llenar cada ficha con el nombre del inscripto y de sus padres, tarea ésta inherente a la Dirección, pero como estamos acostumbrados a soportar en silencio los recargos de tareas, no protestamos cuando se nos recargó con ello.

A la Dirección de Estadística, estados trimestrales del movimiento de causas y relación mensual de transferencias de dominio.

Al agente fiscal, estados mensuales de las defunciones ocurridas.

Oficina de empadronamiento, estados mensuales de Registro de ventas.

Dirección G. de Avalúos y administración de bienes del estado, relaciones—que consisten en la copia literal—de las inscripciones de registro de ventas.

Registro general de poderes, copias literales de las inscripciones hechas y las cuales deben hacerse quincenalmente, debiendo a la vez dar aviso a la tesorería general de la nación.

Corte Electoral: comunicaciones quincenales de haber o no ocurrido inscripción de defunción de varones mayores de 18 años; expedición de los testimonios de toda defunción de personas que carezcan de otros documentos válidos para incorporarse al registro cívico nacional ley de 14 de Mayo de este año—actas sobre traslados de domicilio duplicadas, y donde debe el juez tomar seis impresiones digitales por cada ciudadano; inspecciones oculares y, creo que con ésto, que es lo que me ha venido expontáneamente a la memoria, tendrán bastante, descontando las tareas de sumarios en materia penal y los exhortos y despachos de esa índole que se reciben diariamente para formarse juicio de las tareas de oficio que nos distraen.

Y si Vd., que tiene un Juzgado de regular categoría, nos dá tan mala impresión de la situación de los Jueces de Paz, que dirán sus colegas de plena campaña?

—Déjeme, no se como pueden aún esos compañeros ser tan honrados.

Nos despedimos del funcionario reporteado y, francamente, traspusimos el umbral de la puerta haciéndonos cruces!

EL DUENDE.

Los 300.000 pesos

La incognita de los trescientos mil pesos que ha tantos ilucionó se despejó.

El gordo cayó en Montevideo y fue vendido en fracciones de $ 105 en gran parte. El número es el 1134.

Los otros premios importantes cayeron en el 2594 $ 30.000 el N.º 8114 con $ 10.000 y con cinco mil pesos cada uno el 1816, 1323 y 8789.

TIRO SUIZO

Esta entidad ha sido favorecido con una nota remitida por la Comisión Organizadora de los concursos de tiro Pro-Raid Nacional Alrededor del Mundo a realizarse próximamente en Montevideo, cuye texto dice como sigue: Montevideo agosto 14/926 a Sr. Presidente del «Tiro Suizo» don Germán Vonrotz Colonia Suiza De nuestra consideración: Tenemos el honor de referir a usted que en sesión realizada por esta Corporación, en fecha 7 del corriente, se acordó fijar las siguientes fechas, para la realización de los concursos de tiro Pro-Raid Alrededor del Mundo:

Concurso «Aviación Nacional» (Fusil a 100 metros): día 19 de setiembre próximo, de 9 a 12 y de 14.30 a 17.30 día 20 y 21 del mismo mes, de 14.30 a 17.30. Concurso «Patria» (Revolver o Pistola a 50 metros) Domingo 10 de octubre próximo, de 9 a 12 y de 14.30 a 17.30: Día 12 del mismo mes, de 14.30 a 17.30. Concurso «Uruguay» (Fusil a 300 metros): Días 7 y 14 de noviembre próximo, de 9 a 12 y de 15 a 18. Saludamos a usted y demás miembros de esa prestigiosa Institución, con nuestra consideración más distinguida. (firmado Luis A Sardá, Presidente; Walter Garrasino Secretario.

Por su parte, la Comisión Directiva del Tiro Suizo, en sesión celebrada el 24 del actual ha dispuesto enviar la siguiente nota: Sr. Presidente de la Comisión Organizadora de los concursos de Tiro Pro-Raid Alrededor del Mundo. Montevideo, de nuestra consideración: Los que suscriben presidente y secretario respectivamente, del «Tiro Suizo», se complacen en acusar recibo de la atenta nota de fecha 14 del mes en curso que ese honorable Comité dirige a esta institución con motivo de la realización de dichos concursos Pro-raid alrededor del mundo.—Esta plautible iniciativa, no puede menos sino causar en el seno del Tiro Suizo la más viva y unánime aprobación, por cuanto, como es notorio, nuestra sociedad, a través de su larga y próspera vida deportística, cuyo cincuentenario que fué festejado debidamente el 19 de Abril de 1924, tuvo eco no solo en nuestro país, sinó trascendió también las fronteras, y especialmente en Suiza y la Argentina donde fueron apreciados en su justo valor e importancia, la tesonera y perseverante labor desplegada durante ese lapso de tiempo por esta institución de tiro. El Tiro Suizo, adhiriéndose en un todo al patriótico fin que se persigue, o sea la realización de la temeraria empresa Pro-raid alrededor del mundo, por el intrépido piloto aviador Larre Borges, compatriota nuestro, formula desde ya los votos más fervientes y sinceros porque esa proeza se corone con el más grande de los éxitos, son pues los vehementes deseos de esta sociedad. Al Comité Nacional, bajo cuyos auspicios se organizan los importantes concursos de tiro, de acuerdo con las bases establecidas en la respectiva nota que se nos remite, los suscriptos, felicitan cordialmente por la feliz iniciativa, puesto que el Tiro Suizo, interpretando identicas reciprocidades de entusiasmo para esa clase de deportes, de carácter viril y culto por excelencia, y por otra parte de innegable disciplina, provecho y seguridad que ofrece a la patria. Y luego para que esa simpática iniciativa contribuya al mayor brillo y coronamiento del esfuerzo prodigado por sus gestores, el Tiro Suizo, ha resuelto que también un núcleo de sus tiradores vayan a participar en dichos torneos de tiro que próximamente se celebrarán en la Capital de la República.

Con este motivo, nos es muy grato en saludar al señor Presidente, así como a los demás componentes de esa honorable Comisión Organizadora Pro raid alrededor del mundo, con nuestra mayor consideración.—Firmado: Germán Vonrotz, presidente; Fernando Leicht, secretario.

Con este motivo, el Tiro Suizo, su Comisión Directiva, en su última sesión deliberando extensamente sobre el particular, ha resuelto conforme lo hace notar en la nota que antecede, preparar ambiente entre los tiradores de nuestra sociedad, a efecto de que el Tiro Suizo esté en aquellos concursos dignamente representado, para cuyo propósito, se exhorta a todos los señores asociados que tengan interés concurrir a dichos concursos, de asistir asiduamente, de aquí en adelante a los ensayos mensuales, los que de acuerdo con su reglamentación legal, y haciendo por lo tanto la comisión directiva uso de la facultad que la misma le confiere, se tirará en lo sucesivo dos veces por mes, o sea el primer y tercer domingo de cada mes, quedando pues impuestos los señores tiradores.

Dada la importancia que revisten los grandes concursos a efectuarse en Montevideo como ya se mencionó, pues alrededor de 20 valiosos premios serán instituidos para cada con-

Franquicias

La Sociedad Cosmopolita de Socorros Mútuos de esta localidad, acordó en Asaamblea General celebradas con fecha 1.º del corriente mes, conceder franquicias para hombres de 16 hasta 45 años de edad, hasta el 21 de Setiembre próximo, 42.º aniversario de la fundación de esta filantrópica sociedad.

Los interesados pueden solicitar ingreso al Secretario de la Comisión Directiva señor Alfredo Stutz, o a los miembros de la la comisión de fiestas señores Juan Greising, José Huber y Umberto Delfino.

Es indispensable al solicitar el ingreso, presentar el certificado médico requerido por los Estatutos.

Nueva Helvecia, Agosto 20 de 1926.

LA COMISION DIRECTIVA.



curso y categoría, y luego como este acontecimiento, el primero de esta naturaleza en el país, significa para este deporte un gran aliciente y estímulo para los aficionados al tiro, es por ello que el Tiro Suizo debe estrechar lazos de amistades deportísticos con todas aquellas entidades similares o mejor homólogas como se trata en el presente caso, pues las armas a emplearse, como se ve, es el fusil «Mauser» modelo uruguayo. Como es sabido el tiro al blanco está poco o nada difundido en la República, por lo se impone cultivarlo con entusiasmo y perseverancia, que en primer término es un sport culto y elegante, y por otra parte contribuye a su mayor desarrollo, siendo además un factor de progreso y seguridad para la República. Relacionado con la participación de tiradores del Tiro Suizo en los aludidos concursos a realizarse en Montevideo, podrán los interesados dar cuenta al Presidente del Tiro Suizo, don Germán Vonrotz, a fin de anotar sus nombres en la lista correspondiente a tal efecto. Las respectivas inscripciones de los competidores a los tres concursos referidos en la nota que al principio se transcribe, podrán formularse hasta tres días antes de comenzar cada torneo. Los tiradores que tengan interés en conocer mayores detalles, podrán ocurrir a la secretaría del Tiro Suizo, donde se les enterará de todo cuanto concierne al respecto.—La Comisión Directiva.

DEPORTIVAS

LA HERMOSA FIESTA DEL 25

LA RESERVA DE NACIONAL VENCIDA

Nuestros muchachos después de porfiada disputa se imponen por 2 a 1

No nos equivocamos en lo más mínimo, cuando baticinamos que la fiesta deportiva que se ofrecía a nuestra afición en la tarde del 25, alcanzaría a tener una repercusión de toda una hermosa fiesta social, dando lugar a que el pueblo entero se congregara en el parque Häberli, ávido de presenciar un encuentro interesante en que los colores helvéticos jugarían un difícil papel, frente a un aguerrido y poderoso conjunto, tal cual lo es la invicto reserva del club Nacional de Montevideo.

El club Nacional local, organizador del partido, cuyo primer cuadro debía luchar con el poderoso enemigo metropolitano había dispuesto las cosas en muy buena forma a fin de que el programa que ofrecía, alcanzara el más resonante de los éxitos.

El día también parecía asociarse a la fiesta, presentándose hermoso con un sol ardiente, que hacía que la fresca brisa que corría, no tuviera efectos desfavorables para las fiestas al aire libre.

Hacia el field

Serían poco más de las 2 de la tarde cuando nos encaminamos al ground de Nacional, interesados en ver el partido preliminar ya que él también era interesante. pués se batía el combinado del Sauce con nuestro Artesano.

En el pequeño recorrido que hicimos pudimos apreciar el gentío que con igual dirección que nosotros marchaba y cuando llegamos al field, ya estaban los asientos casi totalmente ocupados.

El cuadro local primaba en el ataque y ya contaba en su haber con un tanto, acreditándose luego dos más, score con que terminó el encuentro.

El match de fondo

Se esperaba con interés la llegada del cuadro visitante, pues, nuestros muchachos una vez terminado el preliminar hicieron irupción en el field, vistiendo una casaca negra y azul, conocido por los colores de Liverpool. El público saludó su entrada con aplausos.

Llegan los visitantes

Poco dospués, hacen la entrada los jugadores montevideanos, yendo a la cabeza del conjunto, las glorias olímpicas Ghierra y Andrade. También el público los ovaciona entusiastamente.

Suena el pito

Previo los peloteos de práctica frente a los arcos el árbitro montevideano señor Tejada, llama al centro del field a los cuadros que tienden sus líneas así:

Nacional montevideano.—Clavijo, Queirolo y Casal; Ghierra, Andrade y Guerra; Guido, Aispur, Vázquez, Repeto y Finamore.

Nacional helvético.—Collazo, Urtazú y San Vicente; Greising, Wibmer y Wibmer; D'Alexandro, Schmidt, Häberli, González y Predari.

Se da la orden de comienzo y los visitantes pretenden avanzar, pero solo llegan hasta la zaga, donde Urtazú los rechaza, poniendo en juego a la izquierda organizando los locales el primer avance que muere en Clavijo.

La ball es alejada del arco, pero el juego se desarrolla por momentos en el centro del field. Los montevideanos comienzan su caracterìstico juego de pases cortos y matemáticos, los nuestros juegan de otra manera, es decir con su táctica de juego largo y rápido, llevando avances que desconciertan a la defensa visitante, donde Andrade se ha hecho aplaudir por sus quites hermosos.

El primer goal

El centro forward local, se ha dado cuenta que está frente a un coloso y comienza a desplegar el juego por las puntas y lo inclina a la derecha, mientras que él se ha replegado al lado opuesto. Así, es que al recibir un pase largo a dejado a Andrade distanciado y se encamina al arco y luego de esquivar a Queirolo se enfrenta a Clavijo para vencerlo con un fuerte tiro cruzado.

Este éxito de los locales que se produce cuando apenas habían transcurrido siete minutos de juego, es saludo con manifestaciones de entusiasmo por el numeroso público que marginaba el field, pues los más optimistas jamás creyeron que los de casa entraran a una defensa de la talla de la que traía la reserva de Nacional.

Reanudado el juego, los montevideanos se largan a la ofensiva acercándose a Collazo, quien en un magnífico salto, consigue sacar por encima del arco un violento tiro de Repetto. Es este el primer corner contra los de casa, que no da resultado, pues la intervención de San Vicente con un cabezaso aleja el peligro.

El partido queda entablado en una lucha pareja en que predomina una movilidad sorprendente. Una carga de los locales remata Predari con un centro largo el que toma Häberli, cediendo la ball a Schmith quién al rematar falla, cayendo ésta debilmente en manos de Clavijo.

Andrade que toma el tiro largo del arquero, luego de hacer algunos driblings, cede en buen momento al centro forward que apremiado por Wibmer desvía.

Los de casa devuelven la visita hasta aproximarse a Clavijo quien al interceptar un tiro corto pierde el control del esférico, el que franquea el área, pero en jugada rápida el arquero la saca, sin que el árbitro cobrara el nuevo goal.

Collazo es llamado a intervenir ante un peligroso centro shot de la punta derecha, el que interceptó en forma brillante.

La defensa local que está jugando un gran partido tiene una abundante tarea, pues el ataque visitante cuenta con el apoyo de una excelente línea media, la que avanza hasta entreverarse con los forwards dando lugar con ello, a que cada carga de los helvéticos sea una grave amenaza para la valla de los visitantes, donde se destaca Casal que corta con acierto las combinaciones.

González y Predari avanzan por la derecha, despidiendo éste último un largo centro, el que toma D'Alexandro, en posición inmejorable, pero falla el tiro final. Y con avances de uno y otro bando llega la terminación del primer tiempo con el score a favor de los dueños de casa.

Al reiniciarse la lucha vemos que el olímpico Andrade, quien se ha mostrado sumamente empeñoso, ha cambiado de puesto, ocupando ahora, el eje de la línea delantera.

Los primeros avances pertenecen a los visitantes, pues, en estos momentos los helvéticos dan la impresión de encontrarse cansados, pero bien pronto se produce la reacción y el juego se localiza en campo visitante, donde la línea media actúa desorganizada. Clavíjo a tenido que intervenir ante shots de González y D'Alexandro alejando bien.

Los montevideanos avanzan por el centro y Wibmer rechaza la carga cediendo a González, quien corta largo a Predari el que se encamina al arco, pero el remate pasa ligeramente desviado.

Atacan los albos por la derecha burlando Finamore a Greising, para despedir un centro que dió margen a un sgrimage que remató Andrade alto.

El segundo goal

Corrían los veintidós minutos cuando el ala izquierda local que está jugando muy bien especialmente el diminuto Schmith, que nos resulta el mejor delantero, avanza en rápidas combinaciones, haciendo centro D'Alexandro, el que toma Predari para cruzar nuevamente al puntero izquierda quien esquiva a Guerra encaminándose al arco y al aproximarse a Clavijo, éste sale a su encuentro, pero D'Alexandro hace un corto tiro despacio que encuentra la red.

Es esta una nueva ventaja que los partidarios del team local festejan.

Los montevideanos no se conforman con este score y se largan resueltamente a la ofensiva, ejerciendo un ligero dominio en el campo local, el que no fructifica por la falta de remate. Se destacan en esta lucha O. Wibmer, Urtazú y San Vicente, que marcan con acierto y despejan situaciones de peligro.

Los nuestros hacen lígeras incursiones a campo enemigo siendo todas estas peligrosísimas.

Otro que no se vió

Una nueva ocasión los helvéticos hicieron franquear la ball el arco enemigo, pero la posición del árbitro no le permitió ver el tanto, pero nosotros que ocupabamos un puesto cerca de Clavijo, pudimos darnos exacta cuenta de que el goal fué hecho, en esta forma. Cargan los helvéticos por la derecha cruzando Häberli a la izquierda, donde se forma un pequeño agrimage, del que sale Gonzalez con la pelota y a pocos metros del arco, remata bajo y violentamente. Clavijo toma el esférico cerca del poste derechò, pero la violencia del shot hizo que las manos cedieran reaccionando el notable arquero y saliendo con la ball.

Luego los visitantes son nuevamente los que ofenden hasta que consiguen su

Unico goal

con un tiro corto y despacio cuando la valle helvética estaba desguarnecida, pues el arquero había caído.

Faltaban después de este éxito de los visitantes nueve minutos y en este período de tiempo los arcos pasaron por momentos de verdadero peligro, pues el arquero visitante realizó en estos últimos momentos la jugada más bonita de la tarde, al hacer una magistral tirada, con que consigió sacar a corner un violento rastrero de Predari.

Y con pocas jugadas más de interés llegó el final del match con la victoria para los nuestros.

Comentarios

Seremos muy breves en nuestros comentarios por que el espacio no nos permite extendernos. Diremos concretando, que el partido del domingo fué de los que entusiasman a los espectadores, tanto por la movilidad del juego, como por el mérito de éste. Ambos contrincantes pudieron ser vencedores por que en una lucha reñida basta solo un buen remate para acreditarse la victoria. Fueron los oponentes de tácticas completamente distintas; mientras los montevideanos se movían como una máquina poniendo en juego a todos sus hombres con un juego lento de pases cortos que los acercaba al goal sin rematar; los nuestros, con su carateristico juego largo y rápido, de cada avance hacían una amenaza para Clavijo.

Asi, fué, que aunque los visitantes atacaron más, la balla de Collazo no peligró tanto como la contraria, pues ese juego lento de la delantera de la Reserva, daba tiempo a replegarse a nuestra defensa. Sin embargo nuestros forwards, en tres pases estaban enfrentándose con el arquero montevideano.

Así, pues, si hubo una razón para que en el partido que comentamos, hubiera ventajas en el score,

Carmen C. de Ruiz

Q. E. P. D.

Falleció en la Paz del Señor después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Papal, el día 3 de Agosto de 1926

La Liga de Damas Católicas y el Apostolado de la Nación, invitan a sus asociados y demás fieles para las misas que en sufragio del alma de dicha finada se celebrarán en la Parroquia de la Santísima Trinidad de Nueva Helvecia, los días 1.º 2 y de Setiembre a las 8 de la mañana.

Tiro Artesano

La Comisión de Tiro del Club Artesano, resolvió en reciente sesión lo siguiente:

1.º Inaugurar el nuevo Stand de Tiro el día 12 del mes de Setiembre.

2.º Invitar a todos los asociados que quieran participar de la fiesta que con tal motivo se realizará, en la que se llevará a cabo un torneo en que se disputará un premio consistente en una olla podrida». En esta disputa comprenderán los tiros tanto a 50 como a 100 metros. Cualquier otra condición se tratará momentos antes de iniciar las pruebas.

3.º Regir en lo sucesivo las prácticas de tiro como de costumbre, dos veces al mes, o sea los segundos y cuartos domingo.

LA COMISION.

fué la diferencia al táctica, siendo la helvética la más positiva.

Recepción

Los dirigentes de Nacional helvético, hicieron a sus huespedes una digna recepción de la que participó el cuadro y sus representantes señores Adami Casaravilla, Anibal Tejada y Luis A. Sciuto.

Mañana practica el combinado

Como es del conocimiento de nuestros lectores el domingo 5 del mes entrante nuestra selección debe jugar en Mercedes, contra los campeones del litoral. Actualmente nuestros dirigentes se ocupan en la preparación del cuadro combinado que nos ha de representar a cuyo efecto han resuelto practicar mañana un conjunto frente al combinado del Sauce.

Realmente, el trabajo que tendrán que realizar los nuestros, frente a un conjunto débil como el del Sauce, no será como para acreditar el valor de cada hombre.

En Rosario

El miércoles se realizó en la vecina ciudad un match interdepartamental entre el cuadro de Montevideo Oriental Pocitos, y el Combinado local, el que terminó con un empate de un goal por bando.

DE CARDONA

Inauguración de una escuela industrial

Con la asistencia de la Comisión de Fomento Escolar y un grupo de familias fué inaugurada el 20 del corriente una Escuela Industrial en el Pueblo Cardona, departamento de Soriano. La inclemencia del tiempo restó algo de brillo al acto, para el que se había combinado un excelen programa. Los asistentes quedaron muy bien impresionados de las disposiciones tomadas para el funcionamiento del nuevo establecimiento de enseñanza, que viene a llenar una necesidad imperiosa en la mencionada población, que día a día toma mayor impulso.

Se inscribieron alrededor de 30 niños y niñas, habiendo comenzado las clases bajo la dirección de la señora Aída G. de Lamaisón, elemento competente y laborioso que descollará pronto al frente de dicha Escuela.

Terminado el acto inaugural que se hizo bajo agua, la concurrencia pasó al domicilio del Dr. Rogelio Sosa, presidente de la Comisión donde se bebió una copa de oporto, siendo todos gentilmente atendidos por la esposa del estimado facultativo.

Expreso a Mercedes

Por gestión de la Liga de Football local, se ha conseguido que la empresa del Ferrocarril haga correr un tren expreso a la ciudad de Mercedes el domingo cinco del próximo mes de Setiembre, con motivo de la visita del combinado helvético.

Las personas interesadas por participar de la hermosa excursión, pueden dirigirse por pasajes a los miembros de la Liga y delegados de los clubs, quienes los tienen en venta.

La salud del Dr. de Herrera

De un colega montevideano:

Ayer de madrugada, a las 2 horas nos hemos interesado por el estado de salud del doctor Luis A. de Herrera.

El médico de guardia doctor Juan A. Collazo Pittaluga comunica lo siguiente: «La enfermedad sigue su curso; el estado general es bueno, 88 pulsaciones, 35 1/5 grados de fiebre, 24 respiraciones. El enfermo duerme profundamente.

DE TEATRO

Hoy sábado realizará su debut y su primera función de abono, la compañía Roberts, el excelente conjunto artístico que dirige el aplaudido actor señor Ernesto Roberts, y compuesto por 15 artistas de renombre dentro el teatro nacional.

Con muy notable programa se realizará su debut, figurando dos estrenos de gran cartel. Para mañana matinée y noche, dos nuevos soberbios programas familiares.

La empresa ha abierto un abono por 5 funciones, los cuales están ya a disposición de los interesados.

Sin dudarlo la sala del Cine Helvético se verá muy concurrida durante etsos espectáculos lo que es de desear pues los simpáticos artistas bien lo merecen.

Sociedad de Fomento

Con asistencia de los miembros señores Federico Gilomén, Juan Frey, Guillermo Greising, Carlos Werner y E. Robert, sesionó el miércoles la Directiva de la Sociedad de Fomento tomando varias resoluciones las que no publicamos hoy por falta de espacio.

Los derechos civiles de la mujer

En la sesión que antes de ayer celebró el Consejo Nacional, el consejero señor Campisteguy encareció al ministro que activara la sanción en el Cuerpo Legislativo de algunos de los proyectos en trámite sobre otorgamiento de derechos civiles a la mujer.

El nombrado consejero puso de relieve la importancia de una ley en ese sentido pues desde hace mucho tiempo se habla de concederle los derechos políticos cuando aún no posee los civiles, y comentó la sanción reciente de la misma ley en la República Argentina como un ejemplo digno de ser imitado.

Por su parte, el consejero señor Sosa también recomendó al Ministro el estudio de un proyecto qne presentara el año anterior al Consejero Nacional sobre administración de bienes por la mujer.

"Rulo" inspector de tráfico

Nos enteran de que fué resuelto en la sesión que ayer celebró el Concejo Auxiliar, la designación de un inspector de tráfico recayendo el nombramiento en la persona del joven Alfredo Wibmer.

Suponemos una buena designación, y si «Rulo» toma la cosa con la seriedad que el caso requiere, tendremos en él un buen funcionario

Invitación que se agradece

La Comisión del Club Artesano, ha recibido la comunicación que más abajo transcribimos, de la comisión pro fiesta de tiro a beneficio del raid alrededor del mundo, resolviendo tomarla muy en cuenta a los efectos y agradecer efusivamente la atención.

He aqui la nota:

Montevideo agosto 14/926. Sr. Presidente del Club Artesano Colonia Suiza. De nuestra consideración:

Tenemos el honor de referir a usted que en sesión realizada por esta Corporación, en fecha 7 del corriente, se acordó fijar las siguientes fechas, para la realización de los concursos de tiro Pro-Raid Alrededor del Mundo:

Concurso «Aviación Nacional» (Fusil a 100 metros): día 19 de setiembre próximo, de 9 a 12 y de 14.30 a 17.30 día 20 y 21 del mismo mes, de 14.30 a 17.30. Concurso «Patria» (Revolver o Pistola a 50 metros) Domingo 10 de octubre próximo, de 9 a 12 y de 14.30 a 17.30. Día 12 del mismo mes, de 14.30 a 17.30. Concurso «Uruguay» (Fusil a 300 metros): Días 7 y 14 de noviembre próximo, de 9 a 12 y de 15 a 18. Saludamos a usted y demás miembros de esa prestigiosa Institución, con nuestra consideración más distinguida. (firmado Luis A Sardá, Presidente; Walter Garrasino Secretario.

Vida social

En el Centro Helvético

Muy concurrido estuvo el lunch, y baile que la noche del 24 ofreció a sus asociados la Directiva de nuestro principal Centro Social.

A la hora 23, y a los acordes del himno nacional, y tras breves palabras de recordación por el señor Juan Werner, se pasó a los salones, donde en bien adornadas mesas estaba dispuesto el lunch en el cual nada faltó, hasta la hora 24 en que se empezaba a danzar animadamente hasta las primeras horas de la mañana sin que la alegria descayera un solo instante.

Como corolario el día 25 la sesión vermouth, volvió a estar concurridísima y bajo los acordes de la orquesta que dirige Schörder, los salones rebozantes de concurrencia, clausuraban dignamente las fechas conmemorativas del undécimo aniversario de la fundación del Centro y de la declaratoria de la Independencia nacional.

Entre la numerosa concurrencia, que vimos en ambas reuniones el cronista anotó las siguientes señoras: Ema G. de Riveiro, Luisa S. de Natter, Ana G. de Greising, Ines P. de Aguerre, Olga B. de Armand Ugon, Benigna R. de Prieto, Olga H. de Hodel, Maruja L. de Häberli, Maria B. de Ettlin, Elvira S. de Gomez, Ana S. de Wulich, María B. de Cioli, Teresa L. de Werner Berger, Ida L. Widmer.

Señoritas María Pepa y Laura Cioli, Renee Calvi, Celina German, Olga Greising, Ida y Olga Reisch, Margot Bourda, Lucia Armand Ugon, E. Karlen, Palmira Duarte, Elisa Natter, Elvira e Irma Bratschi, Velita Moor, Ida e Hilda Hodel, Irene y Anita Nollenberger, Erna Leitch, señoritas de Cárdenas, O'Niel, de Wullich, de Robert, San Vicente, de Gardiol, Schüsselin, Lepratti, Predari y otras.

A beneficio de Universal. — Próxima kermesse

También los entusiastas partidarios de la prestigiosa entidad de Concordia, han querido beneficiarla. Y a cuyo efecto han resuelto la organización de una kermesse, que indudablemente ha de alcanzar la más franca coronación, dado las simpatías que cuenta el club de lo Barreto.

Entre las resoluciones que adoptó en reciente sesión la Comisión Organizadora, figura la designación de un comité de damas que prestigiará la fiesta de beneficio, cuya composición es como sigue:

Celedonia Errecarte, presidenta; Olga Gugelmeier, vice presidenta; Margarita Wirth, secretaria; Irma Karlen, pro secretaria; Clara Vonrot, tesorero; Elena Rami, pro tesorero; Ruperta Crosta, Ena Rode, Elcira Zimmer y Matilde Haller, vocales.

Suplentas:—Else Karlen, Clara Yacober, Irma Rorher y Olga Dietrich.

Esta comisión se pondrá en campaña de un momento a otro a fin de dar comienzo a los trabajos que le conciernen.

La fecha aunque todavía no ha sido designada, se piensa en los últimos dias del mes entrante.

Monseñor Camacho

Por tren de hoy se ausentó de la localidad, donde pasó varios días dirigiendo los oficios el obispo monseñor Tomás Camacho.

Según se nos informa volverá nuevamente dentro de breves dias.

Viajeros

De Colonia nos visitó el Jefe de Policia don Lauro A. Olivero, acompañado del Inspector Francisco Lúgaro

—De Montevideo regresó el cirujano dentista joven Carlos A. Gardiol.

—Estuvo de su estancia del Pichinango la señora Luisa S. de Natter acompañado de su señorita hija Marta.

—Del Rosario el escribano señor Francisco Barredo Llegain.

—Vino del mismo punto el sub-inspectar de Escuelas señor Pedro Iriart.

—Regresó de Montevideo el señor Joaquín Duomarco.

—Del mismo punto el señor Alfredo Frey.

—Nos visitó de Colonia Española el señor José H. Arriaga y su hijo el joven Martín Arriaga.

—Partió para Montevideo el señor José L. Simón acompañado de su señora esposa Julia D. de Simón.

—Nos visitó de Ecilda Paullier el joven Antonio González.

—Regresó de Rosario bastante mejorado de la enfermedad que le aqueja el señor Alfredo Carbajal.

—Con procedencia de Buenos Aires visitó su familia el joven estudiante Juan Carlos Wirth.

—Nos visitaron de campaña los señores Juan Bentancour Lostaunau y Alberto Ackermann.

—Estuvo de Cufré el señor Juan Daniel Geymonat.

—Partió para Montevideo el señor Andrés Lista.

—En el Hotel Comercio se hospedan los siguientes viajeros: Juan C. Marquezú, S. González Forno, Rodolfo Gazzano, Jacinto La Cruz, Mauricio Wolffou, N. Straumann, Juan T. Olivera, Luis Espasandum, N. La Cat, J. Onsuri, Daniel Odino, Gabriel Curuchet.

—En el Plaza Hotel se hospedan los siguientes viajeros señores Raúl Pernan, Rogelio Oliver, Desiderio Lousten, Juan P. Echegía y familia.

Enfermos

Se encuentra enfermo en Mantevideo el joven Mario Simon.

—Mejorado de la enfermedad que le aqueja el señor Adrián Walser.

—También el señor Vicente Indart.

REJUVENECIMIENTO

según el método Voronoff

En el mes de setiembre se dirigirá a París, desde Moscú, el doctor Tobelkin con el propósito de entrar en negociaciones con firmas que comercian en monos, para conseguir una cantidad de esos animales que serán destinados al nuevo establecimiento de críanza de monos organizado en Tsukhum, en el Cáucaso, establecimiento que tiene por objeto rejuvenecer a las personas de acuerdo con los métodos de Voronoff y hacer, además, experiencias biológicas.

Un rentista

—

— ¡Salú, Patero!...

—¡Cómo te va, Pimienta!... ¿qué trais de nuevo?...

—De nuevo nada, che; ni el calzao.

—Ya veo qu'está bastante arruinao... parece que anduvieras a tropezones.

—Si pareciera nomás me tendría sin cuidao; lo malo es que m'he yevao más de un porrazo.

—Contame, che, cómo es eso, porque me cuesta creerlo... ¡vos, que siempre has sido más pierna que gamba'e catre pa la postura!... ¡es raro!...

—Pero es verdá, y si no, volvé a mirarme la fijura... manyá el pantalón; de vergüenza se le cai hasta la trensiya... manyam'el funyi, manyá...

—Es cierto, che, está más desmejorao que bambina enganada...

—Ya ves; y no te parlo de la tasca porque aunqué golpiés media, hora, no te contesta ni el eco'un níquel... ¡Dispués viene aquí cualquier estrangi hablando de «L'argentina y sus grandezas». . ¡Pucha, digo con los plumíferos!... ¡haga uno dispues caso a los librotes y diarios!...

—¡Qué querés!... así es la vida... sin embargo, te diré qu'eso es mentira sólo a medías, pues la verdá, que pa muchos todo es grandeza.

—Sí, pero a la mayoría le queda grande.

—A los hijos del país, generalmente.

—¡Y dispués dicen que uno no trabaja... ¿y pa qué?... pa en vez de repuntar un poco, encajarse más en el barro'e la miseria?

—No vale la pena, hermano...

—Ya lo sé, por eso es que m'he revelao... Antes yo era tambien de los que creían en lo que dicen los yanquis: «L'América pa los americanos», y la laburaba a lo italiano y me hacía mala sangüe, siempre con la esperanza de poder levantar la cabeza, pero ¡que cabeza ni estirón de pescuezo!... si cualquier emigrante recién yegao, d'esos que tendrian que pagar impuesto pa caminar por la vedera, es más respetao qu'el crioyo porque tiene cónsul y a dos por tres enseña la papeleta.

—Eso es cierto...

—¡Si es cierto!... decímelo a mí!... ¡Ah!, pero te garanto qu'en cuanto me agencie un naipe nuevo y m'enfarole un poquito, vi'a salir como medayón enseñando el monograma.

—Es lo que hay que hacer... darse trote y echar la panza p'adelante, pa que a uno lo respeten, de lo contrario lo yevan a empujones como a borracho escandaloso.

—Dejá nomás, que no ha de tardar mucho tiempo...

—¿Tenés algo en vista?...

—Sí; un empleo... mi'ando afiland a una gayeguita bue da las doce clavada y'nvit'al almuerzo sin necesidá pe aperitivo.

—¿De veras, che?...

—¡Ansina!... ¡muy de l'apretada'el puño!... con uno santos dumón capaces de convertir en aviador al de más pavura y un coleo, che, d'ida y vuelta, pior que abanico'e muchacha nerviosa.

—¿Y es gayegua, che?...

—Del centro'e La Coruña pero más entrefina que fideos d'esos enredaos.

—Er raro, che, pues, por lo general, la que no es picadá'e viruela es cangüeca o tiene verrugas hásta en los dientes.

—!Lo que'es ésta es un rizoto como pa una fiesta d' italianos!

—¿Mucama, ché?

—No, cocinera; pero tiene las manos delicadas pa manejar cacerolas...

—¿Y estás bien colocao?...

—Como alfiler nel medio é la corbata.

—Tratá de asegurar el mangaso.

—Perdé cuidao, qu'esta me parece que no s'escapa ni en automóvil... Por lo pronto, ya le hize cambiar de conchavo, porqu'en la casa qu'estaba nole quisieron dar retiro.

—¿Y todavía no refila niente?...

No quiero... apresurar la marcha... voy tirando el carro dispacito por medio á'lgún barquinazo

- Hacés bién; no vale la pona esponerse á perderlo todo por goloso; lo bueno hay que gustarlo de á poco.

Sobre todo cuando hay que hacer durar la golosina

¿Y te parece seguro el sport?... mirá que sería un gran negocio...

—Seguraso, hermano... no me quitan el dividendo aunque se clausur'el hipódromo.

—¿Y cómo pensás laburarla?

—De acoplao, che... De primer'atropeyada nomás, le hayo retirar la menegá'el Banco, me refaciono desd'el funyi hasta los caminantes, armo el cotorro y me paso una temporada'é luna'e miel.

—¿Y dispués?...

—Dispués la meto al giro y... vivo'é renta.

Santiago Dallegri.